



WILLKOMMEN

ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ

BENVENUTI

BEM-VINDOS

BIENVENUE

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

BIENVENIDOS

WELCOME

WITAMY

HOŞ GELDİNİZ

Berlin Devlet Avrupa Okulu

- ▶ 1992'den beri yalnız Berlin'de
- ▶ Her iki dilin eşit öğretildiği iki dilli ve iki kültürlü okul: Almanca ve diğer dokuz dilden birisi
- ▶ Pedagojik nitelikli özel bir okul
- ▶ Anadil öğretmenleri tarafından verilen dersler
- ▶ Okula başlama döneminden lise diploması (Abitur) veya Berlin'de geçerli diğer diplomalar ile sonuçlandırılan bir süreç
- ▶ Lise diplomasında (Abitur) ulaşılan dil seviyesi: C2
- ▶ İlkokul eğitimi tam gün yapılmaktadır

BERLİN'DE ÇOK DİLLİ EĞİTİM

Berlin'de 18 ilkokul ve 15 orta öğretim okullarında Devlet Avrupa Okulu bulunmaktadır. Dersler iki dilde yapılır:

Almanca,

- ▶ İngilizce,
- ▶ Fransızca,
- ▶ Yunanca,
- ▶ İtalyanca,
- ▶ Lehçe (Polonya dili),
- ▶ Portekizce,
- ▶ Rusça,
- ▶ İspanyolca ve,
- ▶ Türkçe.

İletişim: sesb@senbjf.berlin.de

Diğer bilgiler: berlin.de/sen/bjf/go/sesb



Düzen: SenBJF, Referat ZS I
Fotoğraf: picture alliance
(Felix Kästle / dpa)
Baskı: Mart 2020

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be Berlin

Bernhard-Weiß-Straße 6
10178 Berlin
Telefon (030) 90227-5050
www.berlin.de/sen/bjf
post@senbjf.berlin.de

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be Berlin



SES B

STAATLICHE EUROPA-SCHULE BERLIN

Devlet Avrupa-Okulu Berlin
İki dilli ve iki kültürlü eğitim/öğretim

Türkisch

BERLİN DEVLET AVRUPA OKULLARININ KONSEPTİ

İki Ders Dili

1. sınıftan itibaren iki dilde eğitim: Tüm Berlin Devlet Avrupa Okulları (SESB) dokuz dil kombinasyonunda iki dilli eğitim sunmaktadır.

Berlin Diplomaları

SESB Okulları'nda iki dilde eğitim ile Berlin'de devlet tarafından tanınan tüm diplomalara ulaşılabilir. 10. sınıfın sonunda orta öğretim (MSA), 12. veya 13. sınıfın sonunda lise (Abitur) diploması verilir.

Dil Sertifikası

Diplomayla birlikte Avrupa Dilleri Referans Çerçevesi'ne (GER) uygun olarak orta öğretimde B2 (MSA) ve lisede (Abitur) C2 dil seviyesinde sertifika verilir.

Ders Planları

Berlin müfredat programına göre ders yapılır, Anadil ve Eşdil dersleri için SESB – müfredat programı geçerlidir.

Okula Yeni Başlama ve Sonradan Öğrenci Girişi

Öğrenciler okula başlamadan önce özel bir dil sınavına tabi tutulur. SESB Okulları'na ilk başlangıç yılından sonra katılmak belirli şartlar çerçevesinde ve yeterli dil becerilerine göre ve yeterli kontenjan olduğu sürece mümkündür.

DERS VE ULUSLARARASI DEĞİŞİM

Dersler

Dersler eşit bir şekilde Anadil ve Eşdilde yapılır. Her ders anadil öğretmenleri tarafından verilmektedir.

	İlkokul	Ortaokul/Lise
Almanca	Almanca Anadil Almanca Eşdil Matematik	Almanca Anadil Almanca Eşdil Matematik Fizik Kimya
Eşdil	Hayat Bilgisi Sosyal Bilgiler	Tarih Sosyal Bilgiler Coğrafya Biyoloji Siyasi Bilimler
Almanca /Eşdil eşit saatlerde	Fen Bilgisi Müzik Resim Spor	Etik Müzik Resim Spor

Öğrenci Grupları

Bir sınıfın aynı anadilini paylaşan öğrencileri geçici olarak ders gruplarına ayrılırlar. Bu şekilde diğer eşdil kültürünü tanımış olurlar; aynı zamanda anadilleri aracılığı ile kültürel ve ulusal kimliklerini de korumuş olurlar.

İkinci Yabancı Dil

Öğrenciler 5. sınıftan itibaren ikinci yabancı dil (İngilizce veya Fransızca) öğrenirler.

Değişim ve Pratik Deneyim

SESB Okulları'nın birbirleri arasında ve diğer ülkelere kurumlar ve insanlarla işbirliği ve ağ oluşturma, SESB'de hayatın bir parçasıdır.

Bu yönde uygulama deneyimi diğer ülkelere ziyaret, bu ülkelerde staj ve kardeş okullarında derslere katılma üzerinden sağlanır.

KÜLTÜRLERARASI EĞİTİM

Avrupa Boyutu

SESB Okulları'nın çoğunluğu „Mükemmel Avrupa Eğitimi“ sertifikasına sahip okullardır. Özellikle Avrupa boyutunun geliştirilmesi yönünde görev üstlenirler:

- ▶ AB Projelerine katılım
- ▶ Demokrasi eğitiminin ana tema olarak işlenmesi
- ▶ Saygı ve hoşgörü konularında okul içinde yapılan projeler

Birlikte Öğrenme

Her sınıfta farklı uyruklu ve farklı anadili konuşan öğrenciler birlikte ve birbirlerinden öğrenirler.

Bu kültürlerarası eğitim kendi kültürel kimliklerini koruyarak kendi görüş ve bakış açılarını geliştirmeleri ve ele almalarını teşvik eder.

SESB Diplomasının Avantajları

- ▶ Çok dillilik öğrencileri gelecekte iş hayatına daha iyi hazırlar
- ▶ Anadil seviyesinde Anadil ve Eşdil dersleri
- ▶ İkinci yabancı dilin çabuk öğrenilmesi
- ▶ Kültürlerarası beceri
- ▶ Daha iyi sorun çözme yeteneği

AVRUPA-SESB Araştırmaları: www.europa-studie.uni-kiel.de